



ECJ *info*

Case Postale 210

CH-2900 Porrentruy

fax 032 / 422 18 80

Après l'extraordinaire succès obtenu lors des concerts des "Carmina Burana" de Carl Orff, donnés en collaboration avec l'Ensemble vocal Kneusslin dans le Jura, puis à Coppet et enfin à la Fête du Peuple jurassien, l'ECJ a poursuivi son bonhomme de chemin en donnant concert à Audincourt dans le cadre d'un séminaire musical. Lors du 12^{ème} Swiss Open Contest associé au 3^{ème} European Open, il a obtenu un honorable 10^{ème} rang sur 16 ensembles dont 4 formations étrangères.

L'ECJ s'est également fait l'ambassadeur de l'EXPO 02 et du Canton du Jura dans le cadre de l'OLMA à St-Gall. En 2002, il participera activement à EXPO 02 en présentant en mai à 3 reprises les "Carmina Burana" et en septembre lors de trois représentations les "Tableaux d'une exposition" arrangés spécialement pour cet événement.

De plus, un concert sera présenté le 17 novembre, au cours duquel l'ECJ interprétera notamment *Albion* de Jan Van der Roost qui est le morceau imposé du prochain concours suisse des brass bands du 24 novembre à Montreux ainsi que d'autres œuvres aussi originales que variées.

En intermède, vous entendrez également, Hana-bi Quartett, champion jurassien et vice-champion suisse 2001, formé de 4 musiciens de l'ECJ.

Nous sommes certains que ces deux formations sauront vous séduire par la qualité des exécutions.

Bernard Lab, secrétaire

Sommaire

Le message du président
 Le message du président du Club des 100
 Swiss Open
 Montreux et sa préparation
 Carmina Burana
 Les concours de solistes
 Les musiciens de l'ECJ
 L'agenda

Le message du président

Chères amies, chers amis, l'année 2001 arrive bientôt à son terme puisque l'ECJ vient d'entamer sa dernière ligne droite avec en point de mire le concours suisse à Montreux. Cette préparation passera par un concert à la Halle du Château de Delémont le samedi 17 novembre à 20h00 (⇒ agenda), où l'ECJ interprétera *Albion*, ainsi que diverses autres pièces.

L'année s'est très bien déroulée, avec la présentation de Carmina Burana comme point culminant. Je tiens à remercier tous les acteurs de cette manifestation : les choristes de l'Ensemble Vocal Kneusslin, les musiciens de l'Ensemble de Cuivres Jurassien, les deux directeurs, ainsi que le comité d'organisation et son président, Monsieur Philippe Membrez. Tous les efforts fournis ont été récompensés puisque ce fut une très belle réussite, aussi bien musicale que populaire. En

effet, tous les concerts ont été donnés à guichets fermés.

Une année se termine, une autre recommence. C'est ainsi que le concert annuel de l'ECJ aura lieu le 28 avril 2002 à Delémont. Un concert qui réservera diverses surprises...

A noter aussi que l'EVK et l'ECJ se réuniront à nouveau pour présenter Carmina Burana dans le cadre d'Expo 02.

J'aimerais remercier les musiciens et le directeur l'ECJ pour leur dévouement et leur motivation. A vous tous qui contribuez à la maintenance d'un ensemble d'excellence dans le Jura pour le plaisir de la musique, je vous dis un grand merci et faites que l'ensemble vive encore longtemps !!!

Christian Kamber, président

Le message du président du club des 100

Au nom du Comité du Club des 100 de l'Ensemble de cuivres jurassien je tiens à remercier et à féliciter les dirigeants, directeur, musiciennes et musiciens pour les efforts qu'ils consentent en faveur de la musique instrumentale et plus spécialement de la musique de cuivre. Effectivement, je crois pouvoir affirmer que la bonne marche et la vitalité d'une société sont toujours proportionnelles à la volonté et aux sacrifices que sont prêts à faire les acteurs actifs et les acteurs de l'ombre. Le fait que l'Ensemble de cuivres jurassien soit parmi les meilleurs de Suisse n'est pas le fruit du hasard mais bien celui d'un engagement énorme, tant au niveau personnel que financier, qui mérite notre reconnaissance, notre gratitude et notre estime.

Je me plais également à relever que les musiciennes et musiciens de l'Ensemble de cuivres jurassien sont des membres actifs dans les fanfares de nos villes et villages et qu'ils apportent, en plus de leurs connaissances musicales, motivation et plaisir de jouer à leurs sociétés respectives.

Ma fonction au sein de l'Ensemble de cuivres jurassien me rappelle constamment que l'activité de celui-ci passe par l'apport de moyens financiers. Malheureusement dans la

recherche de fonds, il faut bien le reconnaître, toutes les sociétés ne sont pas soutenues de la même manière. Celles par lesquelles il est possible de véhiculer un impact publicitaire le sont d'une manière plus généreuse. A ce sujet je suis persuadé que l'Ensemble de cuivres jurassien, qui fait partie des meilleurs ensembles de notre pays, peut également véhiculer un impact publicitaire en plus du rôle d'ambassadeur de la musique instrumentale de notre coin de pays ! Toutes propositions seront étudiées avec bienveillance.

C'est donc, en grande partie, grâce aux contributions des membres du Club des 100 que notre société peut honorer ses engagements financiers. Dès lors, j'aimerais profiter de ce message pour adresser à ces derniers mes très sincères remerciements ainsi que ma gratitude et affirmer que leur geste est fort apprécié.

Il est bien entendu que c'est toujours avec un grand plaisir que nous enregistrons l'arrivée de nouveaux membres au Club des 100 de l'Ensemble de cuivres jurassien. Pour se faire n'hésitez pas à prendre contact avec nous. Merci d'avance.

André Henzelin
président du Club des 100

Le Swiss Open à Lucerne

Durant le mois de septembre, l'ECJ s'est préparé pour le Swiss Open. L'ensemble enregistra de nombreux changements au niveau des musiciens, et pour beaucoup, ce fut le premier Open, autant dire que la moyenne du taux d'adrénaline par musicien fut assez élevée...

La pièce imposée était *Tallis Variations* de Philip Sparke, que l'Ensemble de Cuivres prit plaisir à

travailler, même si parfois il y eut des moments difficiles au niveau de la concentration, mais la motivation était bien là.

Au final l'ECJ sort 10^e du concours. Notre prestation fut jugée très satisfaisante par Blaise Héritier. L'ensemble est jeune et a une importante marge de progression et c'est ce qu'il faut retenir pour l'avenir.

Montreux et sa préparation

Le 24 novembre prochain, l'ECJ se présentera au concours suisse des brass à Montreux. Comme pièce imposée : *Albion*, de Jan Van der Roost. Cette pièce deviendra certainement d'ici le jour du concours un mythe au sein de l'Ensemble de Cuivres Jurassien, car elle possède toutes les caractéristiques d'une grande pièce de concours : virtuosité technique, expression, volume sonore, etc. *Albion*, c'est le premier nom connu de l'Angleterre. Van der Roost décrit dans cette pièce l'époque moyenâgeuse de cette région : ses guerres, ses soldats, ses rois et ses paysages.

Du 18 au 21 octobre, l'ECJ s'est rendu à Châtenois, en Alsace, pour son désormais traditionnel séminaire de préparation. C'est lors de ce week-end que les musiciens ont réalisé que la pièce était terriblement difficile : les parties techniques que chacun doit assumer, c'est une chose, mais les mettre bout à bout, avec une précision digne d'un ensemble d'excellence en est une autre ! Mais avec en moyenne 7 heures de répétitions par jour, le travail effectué a été considérable. Quelques spécialistes des brass bands étaient présents pour nous aider à cette tâche préparatoire : Michaël Zoppas, Vincent Baroni, Laurent Schüttel, Jean-Marie Nussbaumer, Pierre-Alain Aubert, Philippe Müller, que nous remercions vivement. Notre chef Blaise Héritier était bien sûr aussi de la partie, et c'est avec lui que l'ensemble travailla jusqu'à dimanche après-midi en ayant découvert les délices de la cuisine alsacienne.

Le week-end s'est donc très bien déroulé et nous avons pu abattre pas mal de boulot dans cette pièce, mais maintenant : « Il faut continuer » dit Blaise Héritier, et comme la motivation est bien présente, je pense qu'il ne sera pas déçu !

Carmina Burana

Le projet de 2001

L'Ensemble de Cuivres Jurassien à toujours cherché à intéresser et divertir son public. De même, il à toujours cherché à toucher d'autres styles de musique afin de toucher d'autre public. C'est dans cette optique que notre projet *Jazz* avait été créé en 1998, et que *Carmina Burana* à été proposé tout au long de cette année.

Pour la première fois, deux ensembles jurassiens de renom se sont unit pour offrir au public une œuvre de musique classique du siècle passé.

Cette œuvre est d'elle-même une première, puisqu'il s'agit d'un opéra composé initialement pour orchestre symphonique et chœur, ou pour deux pianos et chœur, et que dans cette version, c'est un brass band, l'Ensemble de Cuivres Jurassien, qui accompagne l'Ensemble vocal Kneusslin. Pour cela, M. Olivier Chabloz avait été mandaté pour créer un nouvel arrangement de *Carmina Burana*.

Initialement, il était prévu de présenter les *Carmina* à trois reprises : à Coutételle, à St-Imier, et à Courtemaîche. Un comité spécialement formé de membres de l'EVK et de l'ECJ, placé sous la houlette de Philippe Membrez, avait la charge de l'organisation de ces trois concerts et du financement du projet.

Les trois concerts ont eu un succès considérable. D'après nos calculs, environ 1800 personnes ont assisté à nos productions. Et les standing ovations à la fin de chaque prestation ont prouvé la satisfaction du public.

Le succès fut tel que d'autres concerts ont suivi. D'abord à Coppet, vers Genève, ou là aussi un public nombreux a assisté à la représentation. De chaleureux

applaudissements ont salué la première partie du programme, lors de laquelle nous avons interprété quelques pièces de notre répertoire. Et à nouveau une standing ovation à la fin des *Carmina*, pour témoigner du contentement du public.

A Delémont, lors de la Fête du Peuple Jurassien, l'EVK et l'ECJ étaient invités pour une nouvelle représentation de *Carmina Burana*. C'était la dernière de l'année 2001, mais grâce au succès de ce projet, nous pourrons encore le présenter en 2002 à Vendlincourt et lors de l'Expo 02 à Neuchâtel.

Les projets d'envergure de l'ECJ auront un volet supplémentaire avec les Tableaux d'une exposition, du compositeur russe Mussorgsky (1839-1881).

Les *Tableaux d'une exposition* raconte l'histoire d'un musée hanté où les tableaux prennent vie au grand dam du conservateur. L'heure d'ouverture du musée approche, mais le conservateur semble incapable de se remémorer la disposition des tableaux. Le pauvre conservateur tente de reprendre le contrôle.

Ecrit en 1874 pour piano solo, cette suite de dix mouvements, représentant les tableaux, a été réorchestrée à plusieurs reprises, notamment par Maurice Ravel, dans une version pour orchestre.

C'est à nouveau Olivier Chabloz, déjà arrangeur de la version Brass Band de *Carmina Burana*, qui travaille actuellement sur la transcription.

Ces Tableaux d'une exposition seront présentés trois fois lors de l'Expo 02 à Neuchâtel en septembre 2002, puis en décembre à Delémont.

Les musiciens de l'ECJ

Direction

Blaise Héritier

Cornets

Richard Chèvre	Principal
François Terrier	Assistant
Laurent Varrin	Solo
Jean Bonnemain	Solo
Florian Lab	Soprano
Rainier Chételat	Repiano
Stéphanie Mergy	2 ^{ème}
Julianne Vultier	3 ^{ème}
Raphaël Bourquin	3 ^{ème}

Bugle et Altos

Caroline Aubry	Bugle
Olivier Marquis	Solo
Stéphanie Henzelin	1 ^{er}
Ludovic Koller	2 ^{ème}

Euphoniums et Barytons

Blaise Lab	Euphonium Principal
Cyril Perrenoud	Euphonium Assistant
Fabrice Riedo	1 ^{er} Baryton
Olivier Bendit	2 ^{ème} Baryton

Trombones

Vincent Hirschi	Solo
Sébastien Koller	2 ^{ème}
Antoine Voisard	Basse

Basses

Roland Paupe	Basse mib
Stéphane Möscher	Basse sib
Guy Barth	Basse sib

Percussion

Valérie Sanglard
Romain Schlüchter
Julien Barth

Les concours de solistes 2001

Championnat Jurassien des Solistes et Ensembles (CJSE)

Le 14^{ème} Championnat Jurassien des Solistes et Ensembles s'est déroulé le 10 mars dernier à Fontenais. Plusieurs membres de l'ECJ s'y sont particulièrement bien comportés. En effet, François Terrier s'est imposé en catégorie B, Blaise Lab en catégorie A, et le quatuor Hana-Bi a remporté la catégorie Ensemble. En finale, sur 7 participants, 5 sont membres de l'ECJ. A relever encore que le titre de "Champion Jurassien" a été gagné pour la 3^{ème} fois consécutive par Blaise Lab, membre de l'ECJ.

Concours National de Solistes et Quatuors (CNSQ)

Le Championnat Suisse des Solistes et Quatuor s'est déroulé cette année à Orsières. Ces joutes musicales ont permis à Lionel

Walter (Ensemble de Cuivres Mélodia) de devenir le nouveau champion suisse toutes catégories. Blaise Lab et Cyril Perrenoud ont pris part au concours et ont obtenu respectivement les troisième et quatrième rangs chez les euphoniums. Du côté des quatuors, le brass quartet Hana-bi, formé par Blaise Lab, Florian Lab, Richard Chèvre et Olivier Marquis, s'est classé 2^{ème} en catégorie *excellence*, derrière le Delyro Quartet (VS).

Championnat de Langenthal

Le samedi 15 septembre se déroulait, à Langenthal, le concours inter cantonal des solistes et ensembles (SSEW). Les candidates et les candidats étaient répartis, selon leur âge et leur instrument, en treize catégories de solistes et trois d'ensembles. Une finale, à laquelle participaient tous

les vainqueurs des catégories de solistes, a été organisée afin d'élire le *SSEW Winner 2001*.

Deux musiciens de l'ECJ ont pris part au concours, il s'agit de Jean Bonnemain (Cornet) et de Cyril Perrenoud (Euphonium). Ils ont tous deux remporté la deuxième place de leur catégorie avec respectivement 223 et 226 points sur 240. Le valaisan Dominique Robyr (Euphonium), a remporté la finale d'une superbe manière, et ainsi obtenu le titre de *SSEW Winner 2001*.

2^{ème} Championnat Européen des solistes

Encore un petit mot de félicitations à Cyril Perrenoud pour sa performance à Montreux, puisqu'il a obtenu la sixième place chez les euphoniums au Championnat européen des solistes.

Agenda

Novembre 2001

Samedi 17 à 20h00

Delémont - Halle du Château
Concert de préparation pour le Championnat Suisse des brass bands.

Dimanche 18 à 10h00

Messen (BE)
Concert de préparation pour le Championnat Suisse des brass bands, avec le Regional Brass Band Bern.

Samedi 24 dès 18h00

Montreux – Auditorium Stravinski
Championnat Suisse des brass bands.

Décembre 2001

Samedi 22 à 20h00

La Sagne - Eglise
Concert de Noël, avec la Fanfare de La Sagne.

Samedi 22 à 20h00

Renan
Concert de Noël.

Avril 2002

Dimanche 28 à 17h00

Delémont - Halle des expositions
Concert annuel.

Mai 2002

Samedi 25 à 20h00

Vendlincourt
Carmina Burana avec l'Ensemble Vocal Kneusslin (arr. Olivier Chabloz).

Mardi 28 à 20h00

Neuchâtel - EXPO 02
Carmina Burana (Orff).

Mercredi 29 à 20h00

Neuchâtel - EXPO 02
Carmina Burana (Orff).

Jeudi 30

Neuchâtel - EXPO 02
Carmina Burana (Orff).

Septembre 2002

Vendredi 20 à 20h00

Neuchâtel - EXPO 02
Tableaux d'une exposition (Mussorgsky).

Samedi 21 à 20h00

Neuchâtel - EXPO 02
Tableaux d'une exposition (Mussorgsky).

Dimanche 22 à 20h00

Neuchâtel - EXPO 02
Tableaux d'une exposition (Mussorgsky).

Novembre 2002

Samedi 23 à 20h00

Lieu à définir
Concert de préparation.

Samedi 30

Montreux – Auditorium Stravinski
Championnat Suisse des brass bands.

Décembre 2002

Vendredi 6 à 20h00

Delémont - Halle des expositions
Tableaux d'une exposition (Mussorgsky).

Samedi 7 à 20h00

Delémont - Halle des expositions
Tableaux d'une exposition (Mussorgsky).

Dimanche 8 à 20h00

Delémont - Halle des expositions
Tableaux d'une exposition (Mussorgsky).